

INHALT

1 Einleitung	7
---------------------------	----------

2 Migration und Mehrsprachigkeit	9
---	----------

2.1 Migration	9
2.1.1 Migration und weltweite Mobilität	9
2.1.2 Migrationshintergrund	9
2.2 Lebensweltliche Mehrsprachigkeit	10
2.3 Zweitspracherwerb	11
2.3.1 Zweitspracherwerb oder Fremdspracherwerb?	11
2.3.2 Sukzessiver Zweitspracherwerb	11
2.3.3 Zweitspracherwerb: Was wird erworben?	12
2.3.4 Bedeutung der Erstsprache und weitere Einflussfaktoren	13
2.4 Interkulturelle Kompetenz	13
2.4.1 Bedeutung kultureller Prägungen	13
2.4.2 Interkulturelle Kompetenzen pädagogischer Fachkräfte	14
2.4.3 Interkulturelle Öffnung von Institutionen	14
2.5 Deutschunterricht, Förderunterricht, Fachunterricht	15
2.5.1 Sprachförderung und Integration	15
2.5.2 Deutschunterricht und Fachunterricht	16
2.5.3 Alltagssprache – Bildungssprache – Fachsprache	16
2.5.4 Sprachsensibler Fachunterricht	17
2.6 Kooperationen	18
2.6.1 Zusammenarbeit mit Eltern	18
2.6.2 Kooperation mit neu eingewanderten Familien	18
2.6.3 Weitere Kooperationen	19
2.6.4 Außerschulische Bildungspartner	20

3 Neu eingewanderte Kinder und Jugendliche	21
---	-----------

3.1 Lebens- und Lernsituation	21
3.2 Organisationsformen der Beschulung	23
3.2.1 Integration oder Segregation	23
3.2.2 Modelle der Beschulung neu eingewanderter Schüler*innen	23
3.2.3 Grundsatzentscheidungen einer Schule	24

3.3 Ankommen und Übergänge	25
3.3.1 Ankommen: ein Begriff – mehrere Bedeutungen	25
3.3.2 Gestaltung der ersten Tage und Wochen	26
3.3.3 Verbindungen zum sprachlichen Lernen	27
3.3.4 Übergänge im Bildungswesen	27
3.3.5 Zeitpunkt des Übergangs in eine Regelklasse	28
3.3.6 Schritte bei der Gestaltung des Übergangs	29

4 Didaktische und methodische Grundlagen **30**

4.1 Pädagogische und didaktische Prinzipien	30
4.1.1 Übergeordneter Rahmen	31
4.1.2 Perspektiven	31
4.1.3 Didaktische Prinzipien	32
4.1.4 Methodische Prinzipien	33
4.2 Sprachliches Verhalten der Lehrkraft	34
4.2.1 Lehrkraft als Sprachvorbild	34
4.2.2 Modellieren und Fehlerkorrektur	35
4.3 Unterrichts- und Förderplanung	37

5 Sprachliche Fertigkeitsbereiche **41**

5.1 Hörverstehen	41
5.1.1 Hörverstehen als eigenständige Fertigkeit	41
5.1.2 Förderung des Hörens und des Hörverstehens	42
5.1.3 Wahrnehmungsschulung	43
5.1.4 Vor, während und nach dem Hören	44
5.1.5 Übungen zum Hörverstehen	45
5.2 Sprechen und erzählen	46
5.2.1 Fertigkeit Sprechen	46
5.2.2 Bedeutung von Redeanlässen	47
5.2.3 Erzählen und präsentieren	50
5.3 Lesen	52
5.3.1 Leseverstehen und Leseprozess	52
5.3.2 Leseverstehen in der Zweitsprache	52
5.3.3 Übungen zum Leseverstehen	53
5.3.4 Lesen von Erzählungen	55
5.4 Schreiben	56
5.4.1 Fertigkeit Schreiben	56
5.4.2 Orientierung am Schreibprozess	57
5.4.3 Schriftliches Erzählen	61
5.4.4 Schreiben im Fachunterricht	62

6.1 Zu Beginn: Redemittel und formelhafte Wendungen	64
6.1.1 Redemittel als Grundbestandteile der Kommunikation	64
6.1.2 Formelhafte Wendungen	66
6.2 Aussprache	67
6.2.1 Intonation, Akzent, Rhythmus	67
6.2.2 Einzellaute	69
6.2.3 Koartikulation	71
6.2.4 Nonverbales: Mimik und Gestik	72
6.3 Wortschatz- und Bedeutungserwerb	73
6.3.1 Wortschatz und mentales Lexikon	73
6.3.2 Wortschatzerwerb in Kontexten	74
6.3.3 Beiläufiges und systematisches Lernen	75
6.3.4 Einüben von Redemitteln	76
6.3.5 Visualisierung und die Arbeit mit Bild-Wort-Karten	77
6.3.6 Erklären, definieren, umschreiben, vernetzen	80
6.3.7 Wörterbücher	83
6.4 Grammatik: Erwerb von Mustern und Strukturen	84
6.4.1 Formalsprachliche Muster und Strukturen	84
6.4.2 Satzmodelle im Deutschen	84
6.4.3 Förderung von Satzmustern und -modellen	86
6.4.4 Verben	92
6.4.5 Nomen und Artikelwörter	96
6.4.6 Pronomen	103
6.4.7 Adjektive	104
6.4.8 Präpositionen	107
6.4.9 Konjunktionen	108
6.5 Schriftspracherwerb/Alphabetisierung	110
6.5.1 Grundlegende Überlegungen	110
6.5.2 Schriftspracherwerb	110
6.5.3 Schriftspracherwerb in der Zweitsprache	111
6.5.4 Vorlauf: Präliteralsymbolisches und Logographemisches	112
6.5.5 Zu Beginn: Laute und Buchstaben	114
6.5.6 Wörter, Morpheme und Silben	117
6.5.7 Grammatische Aspekte des Schriftspracherwerbs	120
6.5.8 Handschreiben	121
6.6 Sprachenvielfalt	123
6.6.1 Sprachenvielfalt als Thema des Sprachunterrichts	123
6.6.2 Sprachbiographien und Sprachenporträts	123
6.6.3 Andere Sprachen wahrnehmen und zulassen	126
6.6.4 Sprachen, Sprachsysteme und -routinen im Vergleich	129

6.7 Mediendidaktik	131
6.7.1 Mediendidaktik im Sprachunterricht	131
6.7.2 Potenziale des Medieneinsatzes für die Sprachförderung	132
6.7.3 Arbeit mit Hör- bzw. Audiomedien	133
6.7.4 Visuelle und audiovisuelle Medien	135
6.7.5 Lernsoftware und Multimedia	138
6.7.6 Soziale Netzwerke und neue Kommunikationsformen	139
6.8 Deutsch lernen in literaturästhetischen Zusammenhängen	141
6.8.1 Literarisches und ästhetisches Lernen	141
6.8.2 Künstlerische Kommunikationsformen und Theaterspiel	143
6.8.3 Handlungs- und produktionsorientierte Verfahren	147
6.8.4 Interkulturelle Literaturdidaktik	150
7 Lernbeobachtung und Förderplanarbeit	151
7.1 Grundlagen der Lern- und Sprachbeobachtung	151
7.1.1 Bedeutung der Sprachbeobachtung	151
7.1.2 Lernbeobachtung	152
7.1.3 Vereinfachte Profilanalyse zur Einschätzung der Sprachentwicklung	153
7.1.4 Differenzierung: sonderpädagogischer Förderbedarf	154
7.1.5 Arbeit mit Förderplänen	156
7.2 Vorschläge für die Praxis	156
7.2.1 Beobachtungsbögen und Dokumentation der Lernentwicklung	156
7.2.2 Durchführung einer Profilanalyse	161
7.2.3 Auswertungsraster einer Profilanalyse	163
7.2.4 Arbeit mit einem Förderplan	164
7.3 Fallbeispiele	165
7.3.1 Fallbeispiel: mündliche Erzählung	165
7.3.2 Fallbeispiel: schriftliche Erzählung	168
Literatur	171